



IZVOARELE

Ziar de interes local al Primăriei Orașului Borsec

BORSEC, PROMOVAT CU MÂNDRIE LA TÂRGUL DE TURISM AL ROMÂNIEI – ROMEXPO 2026



BORSEC REPREZENTAT LA ROMEXPO 2025

În perioada ediției de primăvară 2026 a Târgului de Turism al României, desfășurat la Romexpo, stațiunea Borsec a fost reprezentată cu onoare și profesionalism în cadrul unuia dintre cele mai importante evenimente dedicate industriei turismului din țară.

Timp de patru zile intense, am avut privilegiul de a promova stațiunea Borsec în calitate de reprezentant al Fontana Spa&Balneo Borsec, OMD Borsec și al Asociației Stațiunilor Balneare și Balneoclimatice din România, aducând în atenția publicului și a specialiștilor din domeniu frumusețea, potențialul și unicitatea locului nostru.

Borsec – natură, sănătate și relaxare într-un singur loc

Pe parcursul târgului, am prezentat: oferta de cazare din stațiune, facilitățile moderne ale centrului Fontana Spa&Balneo Borsec, baza

de tratament și terapiile personalizate, factorii naturali de cură – ape minerale carbogazoase, aer puternic ozonat, climat tonic-stimulant – resurse pe care le regăsim într-o formă autentică și completă doar la Borsec. Interesul vizitatorilor a fost unul real și încurajator. Tot mai mulți turiști caută destinații care îmbină relaxarea cu prevenția și recuperarea medicală, iar Borsec oferă exact acest echilibru între natură, tradiție și servicii moderne.

Borsec pe harta turismului internațional

Un moment deosebit al evenimentului a fost conferința susținută de Rob Davidson,

(continuare pe pagina 2)



foto: facebook.com/OMD Borsec

TÂRGUL DE TURISM 2026 DE LA CHIȘINĂU

PAGINA 2

ÎN PRAG DE ANIVERSARE

Am intrat în anul aniversării a 220 de ani de la prima îmbuteliere industrială a apei minerale din Borsec.

HOTĂRĂRILE CONSILIULUI LOCAL BORSEC

PAGINA 3



UN DECENIU DE MIȘCARE ȘI MOTIVAȚIE

PAGINA 8

(continuare de pe pagina 1)

expert internațional recunoscut în domeniul MICE și business tourism, invitat special al ediției din acest an a Târgul de Turism al României.

Tema prezentării – „Cum poate România să-și transforme potențialul în evenimente internaționale concrete” – a pus accent pe necesitatea dezvoltării strategice a destinațiilor românești și pe valorificarea autentică a resurselor locale. Participarea la această conferință a fost o

oportunitate valoroasă de a înțelege mai bine direcțiile în care se îndreaptă turismul internațional și modul în care stațiuni precum Borsec pot deveni atractive nu doar pentru turismul de sezon, ci și pentru turismul privind sănătatea, evenimente, retreat-uri și întâlniri de specialitate.

Un pas înainte pentru Borsec

Prezența noastră la Romexpo a însemnat mai mult decât promovare – a fost o reafirmare a faptului că Borsec are

un loc bine meritat pe harta stațiunilor balneare din România și potențial real de dezvoltare pe plan național și internațional. Ne-am întors acasă cu noi contacte, idei și perspective, dar mai ales cu convingerea că atunci când vorbim cu pasiune despre Borsec, oamenii ascultă.

Stațiunea noastră nu este doar o destinație turistică, ci un loc al sănătății, al liniștii și al regenerării – iar datoria noastră este să o facem cunoscută cât mai multor oameni.

PĂDURARU ANDREA SILVIA

Asistent Medical Șef / Baza de Tratament – Fontana Balneo Borsec

TÂRGUL DE TURISM 2026 DE LA CHIȘINĂU



BORSEC REPREZENTAT LA TÂRGUL DE TURISM DIN CHIȘINĂU

Stațiunea Borsec a avut privilegiul de a participa pentru prima oară la Târgul de Turism intitulat Tourism and Travel Expo 2026, găzduit în incinta Centrului Internațional de Expoziții Moldexpo și organizat în perioada 30.01-01.02.2026 la Chișinău.

În cele trei zile de târg delegația OMD Borsec (Organizația de Management a Destinației Borsec) s-a ocupat de promovarea Borsecului ca destinație balneoclimatică, punând la dispoziția turiștilor, respectiv agențiilor de turism, materiale promoționale și informații detaliate despre oportunitățile de petrecere a unei vacanțe de recreere la Borsec. Totodată, standul stațiunii Borsec s-a bucurat de vizita și atenția autorităților din industria ospitalității cum

ar fi consilierii ministeriali Valentin Beloiu și Oana Surdu, vicepreședintele ANAT (Asociația Patronală a Agențiilor de Turism) Adrian Voican, secretarii de stat din cadrul MEDAT (Ministerul Economiei Digitalizării Antreprenoriatului și Turismului) Gabriel-Bogdan Ștețco și Viorel Băltărețu și ambasadorul României la Chișinău în persoana domnului Cristian-Leon Țurcanu.

Discuțiile și schimburile de idei cu profesioniștii din domeniu s-au axat pe importanța promovării potențialului turistic pe piețele turistice internaționale, iar prin prezența în cadrul standului oficial al României, stațiunea Borsec și-a consolidat imaginea pe piața din Republica Moldova și a stârnit interesul multor agenții de turism

locale. Organizația de Management a Destinației Borsec (OMD Borsec) este asociația care adună peste 30 de membri din mediul public și privat având scopul de a face vizibilă stațiunea Borsec pe piața turistică din România și peste hotare, iar participarea la târgul de la Chișinău a fost primul prilej de promovare durabilă a acestei organizații. În viitor, asociația își dorește să contribuie la popularizarea frumuseților Borsecului și alte târguri de profil naționale și internaționale, respectiv în atragerea de fonduri prin proiecte guvernamentale să lucreze la crearea unui puternic brand turistic, care să asigure un flux continuu de vizitatori anuali la Borsec.

Atmosfera de la târg a fost una plină de ritm, muzică, prezentări interesante, iar standurile raioanelor tradiționale moldovenești au fost un adevărat răsărit pentru simțuri, aducând vizitatorilor cele mai delicioase bucate stropite cu cele mai bune vinuri și distilate din vin. Vedeta incontestabilă a standului oficial al României a fost Ursulețul Fontana, fotografiat atât de autorități cât și de vizitatorii târgului. Moldova „o țară mică cu suflet mare”, unde ospitalitatea este la ea acasă a devenit recent una din principalele piețe turistice pentru stațiunile balneare din zona central-estică a țării noastre, iar în acest context, sprijinirea legăturilor turistice, diplomatice și comerciale a câștigat o importanță crescută.

STAN TIMEA-ANCA

ÎN PRAG DE ANIVERSARE

Am intrat în anul aniversării a 220 de ani de la prima îmbuteliere industrială a apei minerale din Borsec.

Este un eveniment care merită să fie evocat. Borsecul era o pădure imensă, cu petice mici de poieni, unde comunitatea Ditrău și Lăzarea trimitea oile pentru pășcut. Câteodată, veneau vânătorii pentru vânarea urșilor și a bizonilor. Fiind o zonă vulcanică, din cele mai vechi timpuri a existat apă cabogazoasă care curgea la nesfârșit. Doar păstorii au știut de existența ei. Așa s-a întâmplat și cu păstorul din legendă, care toamna, când trecea cu oile

spre casă, ajungând pe teritoriul nostru, s-a îmbolnăvit de ulcer duodenal. Din cauza durerilor și a sângerării n-a mai putut continua drumul. S-a târât la primul izvor care i-a căzut în cale și timp de câteva zile a băut apa acelui izvor. Și-a revenit. A putut continua drumul și ajungând acasă (era din zona Sibiului, satul Săliște) a povestit această minune și așa din tată în fiu s-a răspândit vestea că apa de la Borsec are efecte benefice pentru organism. În 1594, Sigismund **Bathory**, ducele Ardealului, s-a îmbolnăvit de gută, care era o boală incurabilă pe vremea respectivă. Dar având un medic italian, **Bucela**, care a auzit de efectele tămăduitoare ale apelor de la Borsec,



image: facebook.com/Borsec.ReginaApelorMinerale

i-a recomandat ducelui să facă baie cu apa de la Borsec. Cu căruțe, în butoaie de stejar, s-a transportat apa de la izvorul Lobogo la Alba Iulia, unde apa a fost răcită cu gheață și ducele a fost îmbăiat cu apa respectivă. În 1803, **Gunther** Valentin, un ofițer în armata vieneză, s-a paralizat. Părinții lui, speriați, au umblat la toți medicii din Viena pentru vindecarea fiului, dar fără rezultat. Din întâmplare, au auzit de Borsec și l-au adus aici. Cu targa a fost transportat până la acel izvor, unde s-a instalat un cort pentru el și timp de șase luni i s-au frecat picioarele cu apa minerală. După șase săptămâni de masaj s-a ridicat în picioare și pe jos s-a întors la Ditrău. După ce a ajuns înapoi la Viena,

toamna, cu ocazia unui bal, a povestit această întâmplare miraculoasă, unde era prezent și Anton **Zimmethausen**. Fiind un întreprinzător, l-a convins pe Gunther să se asocieze pentru comercializarea acestei ape. Au luat cu ei și pe **Eisner**, specialist în fabricarea sticlei și în 1804 au luat în arendă pentru 28 de ani teritoriul Borsecului de la Composeseoratul comunelor Ditrău și Lăzarea. În anul următor, Zimmethausen s-a mutat la Borsec și a început să construiască locuințe de serviciu pentru viitorii muncitori de care avea nevoie. Lângă izvorul Principal a construit o fabrică de îmbuteliere, în Borsecul de Jos o fabrică de sticlă necesară pentru îmbutelierea apei. A adus circa 200 de muncitori din Austria, cu care a început afacerea. În 1806 a început îmbutelierea industrială a apei minerale carbogazoase. Capacitatea de îmbuteliere era de 2,5-3 milioane litri pe ani. Îmbutelierea s-a făcut doar pe timp frumos. Transportarea apei s-a făcut cu căruțe trase de cai. Apa a fost transportată în Ungaria, Austria, Transilvania, Moldova și Muntenia. În 1877, la Târgul Internațional de la Viena, împăratul **Franz Iosif** a înmănat medalia de aur pentru apa din Borsec și atunci a primit și titlatura „Regina apelor minerale”.

FARKAS ALADÁR

HOTĂRĂRILE CONSILIULUI LOCAL BORSEC

Începând cu anul acesta vă vom informa lunar despre hotărârile adoptate în Consiliul Local Borsec. Fiind în luna februarie, fac o trecere în revistă a hotărârilor adoptate:

Hot. nr. 1. Acoperirea deficitului bugetar și asigurarea bunei-funcțiuni a aparatului de stat.

Hot. nr. 2. Utilizarea excedentului bugetar.

Hot. nr. 3. Aprobarea construirii bazei de înot didactic și de agrement.

Hot. nr. 4. Stabilirea tarifului pentru salubritate.

Hot. nr. 5. Preluarea unor bunuri de la Centrul balnear Fontana și trecerea în

domeniul public al orașului.

Hot. nr. 6. Aprobarea reprezentantului juridic pentru Consiliul local.

Hot. nr. 7. Aprobarea cheltuielilor de navetă pentru personalul didactic pe luna decembrie 2025.

Hot. nr. 8. Transferarea unor bunuri din domeniul public al orașului în inventarul Societății Comerciale Dezvoltare Urbană.

Hot. nr. 9. Aprobarea Programului de combatere a riscului de sănătate.

Hot. nr. 10. Aprobarea finanțării Casei de bătrâni Phoenix din Lăzarea.

Hot. nr. 11. Aprobarea criteriilor și metodologiei de acordare a ajutorului de urgență pentru operații chirurgicale, pentru

dezastre naturale, pentru înmormântări etc.

Hot. nr. 12. Aprobarea fondurilor necesare pentru programul ”Masă sănătoasă”, 129 de persoane.

Hot. nr. 13. Aprobarea construirii unei pârtii de carting de agrement.

Hot. nr. 14. Aprobarea terenului pentru bazine de înot.

Hot. nr. 15. Aprobarea chiriei pentru persoanele care stau în blocul ANL. (blocuri pentru tineri).

Hot. nr. 16. Aprobarea Registrului local al spațiilor verzi.

Hot. nr. 17. Delegarea serviciului public de salubritate pentru RDE HURON.

FARKAS ALADÁR

REPORTAJ HARGHITA:

‘ŞEZĂTOAREA CUVÂNTULUI’ - MII DE ELEVI DESCOPERĂ LECTURA ALĂTURI DE PERSONALITĂȚI PUBLICE

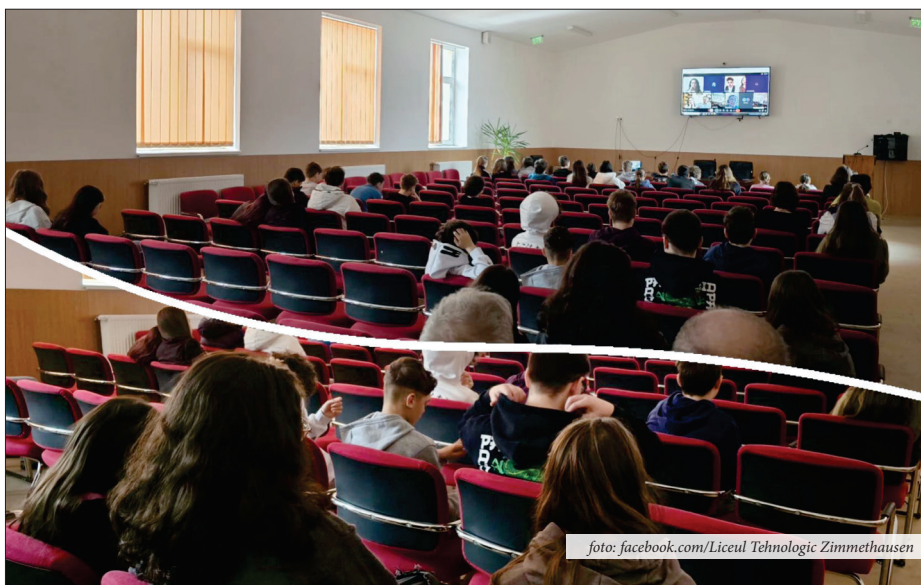


foto: facebook.com/Liceul Tehnologic Zimmethausen

EVENIMENTUL A FOST GĂZDUIT ȘI LA LICEUL DIN BORSEC

Peste cinci mii de elevi din Harghita au participat joi la proiectul educațional ‘Provocare la lectură - Ora de limba și literatura română... altfel’, o adevărată ‘sezătoare a cuvântului’, în care au fost provocați de personalități publice locale să citească și să descopere cărți care oferă lecții de viață și modele de urmat.

Evenimentul, devenit tradițional, a fost organizat pentru a cincea oară de Inspectoratul Școlar Județean (ISJ), cu ocazia Zilei Naționale a Lecturii, fiind dedicat elevilor din ciclurile gimnazial și liceal, secția română și secția maghiară. La fel ca și la edițiile precedente, activitatea s-a desfășurat în mediul online și a reunit aproape 5400 de elevi, 177 de profesori de limba și literatura română și 131 de profesori de alte discipline din aproape 90 de școli din județ.

Timp de două ore, zece personalități publice originare din Harghita sau care trăiesc aici de mult timp au răspuns provocării de a fi modele în promovarea lecturii și le-au recomandat elevilor cărți preferate sau a căror lectură a lăsat o urmă în sufletul lor.

Inițiatorul proiectului, inspectoarea de Limba și literatura română Manuela Nicoleta Stîngă, a subliniat, în deschiderea evenimentului, că demersul își propune nu doar să sublinieze importanța lecturii, ci să ne provoace să o trăim altfel: mai personal,

mai curajos, mai autentic. ‘Ora de limba și literatura română... altfel’ încurajează lectura, implicarea activă, dialogul, creativitatea și exprimarea propriilor opinii. Nu este vorba doar despre a citi, ci despre a înțelege, a simți, a interpreta și a împărtăși, a spus Manuela Nicoleta Stîngă.

Unul dintre invitații la eveniment a fost președintele UDMR, Kelemen Hunor, care le-a propus elevilor să citească romanul ‘Un veac de singurătate’, semnat de Gabriel García Márquez, unul dintre vârfurile literaturii universale.

El a subliniat că această carte poate fi citită încă din adolescență și merită recitită de mai multe ori, întrucât explorează întrebări esențiale pentru orice om. ‘Întrebările la care încercă să răspundă Márquez sunt întrebări pentru fiecare om și pentru adolescenți, categoric, fără doar și poate: este vorba despre a răspunde la următoarea întrebare: Cine sunt eu? Cine sunt eu în familia mea? Cine sunt eu în comunitatea mea? Vorbește despre dragoste, despre iubire, despre căutare, o căutare permanentă în familie, în societate și eșecul căutării de foarte multe ori, dar de fiecare dată căutarea trebuie reluată. Nu putem abandona nici în momentele în care suntem în singurătate, nici în momentele în care ne simțim mai bine. Căutarea fericirii este o altă tematică

din acest roman excepțional și căutarea identității’, a arătat liderul UDMR. Kelemen Hunor a punctat faptul că în acest roman elevii vor găsi multe elemente care-i preocupă sau probleme cu care se vor întâlni în anii care urmează.

Un alt invitat al evenimentului a fost medicul Andr szek Csaba Zoltán, din Odorheiu Secuiesc, care i-a îndemnat pe elevi să citească romanul ‘Robinson Crusoe’, de Daniel Defoe, ‘o carte veche, dar surprinzător de actuală’. Acesta a povestit cum a perceput cartea diferit de-a lungul vieții: la 12 ani o vedea ca pe o aventură fascinantă și o formă de libertate totală, în vreme ce la maturitate și-a dat seama că este o carte despre ‘răbdare, muncă, perseverență și supraviețuire pe termen lung’. Medicul a făcut și o pledoarie despre importanța cititului la orice vârstă, ‘care ne ajută să înțelegem mai bine lumea și pe noi înșine’.

La rândul său, medicul rezident Adina Bicăjanu, inițiatorul proiectului ‘Harta artizanilor din România’, i-a încurajat pe copii să nu renunțe la citit doar pentru că nu le place momentan, ci să caute cartea potrivită pentru ei, chiar și cu ajutorul inteligenței artificiale. Cartea pe care a recomandat-o este ‘Dacă pisicile ar dispărea din lume’, semnată de Genki Kawamura, un roman scurt și accesibil și al cărui mesaj central este de conștientizarea valorii lucrurilor cu adevărat importante.

Printre invitații la ‘Provocare la lectură...’ s-a aflat și jurnalista Csata Orsolya, care derulează de mai mulți ani proiecte în sprijinul copiilor romi din Miercurea-Ciuc. Ea a recomandat romanul ‘Fără destin’, a lui Imre Kertész, care urmărește povestea unui băiat de 14 ani deportat în timpul celui de-al Doilea Război Mondial. Jurnalista i-a încurajat pe elevi să citească această carte pentru a învăța să recunoască din timp pericolul urii și pentru a avea curajul de a spune ‘nu’ repetării unor astfel de tragedii.

Alături de elevi s-a aflat și președintele Judecătoriei Miercurea-Ciuc, Cs sz r Istv n, care i-a provocat pe participanți să citească romanul ‘Bunica mi-a zis să-ți spun

(continuare pe pagina 5)

(continuare de pe pagina 4)

că-i pare rău, de Fredrik Backman, al cărui mesaj principal este acela de a nu judeca oamenii superficial, ci de a încerca să îi înțelegem cu adevărat. El a mai arătat că romanul subliniază importanța empatiei, a sprijinului oferit copiilor de către adulți și a timpului petrecut în familie. Un alt invitat al evenimentului a fost inspectorul școlar general adjunct Cristinel-Fănel Glodeanu, care a vorbit despre importanța lecturii și a evidențiat rolul cititului în dezvoltarea vocabularului și a abilităților de comunicare în limba română.

Acesta a recomandat romanul 'Cei trei mușchetari', de Alexandre Dumas, ale cărui teme principale sunt prietenia, loialitatea, onoarea, curajul, iubirea, sacrificiul sau demnitatea umană. La rândul său, Katona Lóránt, director al Poliției Locale din Odorheiu Secuiesc, a propus romanul 'Avocatul străzii' de John Grisham, despre care a spus că, deși este o ficțiune juridică, vorbește direct despre responsabilitatea celor care aplică legea și despre contactul zilnic cu realitățile sociale dure.

Printre invitați s-a aflat că șeful Inspectoratului pentru Situații de Urgență (ISU) Harghita, col. Vasile-Radu Monoranu. Acesta a propus cartea 'Calea luptătorului pașnic', de Dan Millman, un roman de dezvoltare personală și spirituală, încadrat în categoria romanului inițiativ, 'o culegere de lecții de viață și de sfaturi'.

Un al invitat al evenimentului a fost preotul Antim Emil Nan, din Gheorgheni, care a apreciat eforturile organizatorilor și a spus că evenimentul 'este ca o șezătoare

a cuvântului'. Acesta a recomandat cartea 'Am fost medic la Auschwitz', semnată de dr. Miklós Nyiszli, o mărturie reală despre experiența unui medic evreu în lagărul de exterminare. 'Este o carte grea, este o carte care te pune pe gânduri și cred că asta m-a determinat să mă opresc asupra ei, pentru că tot ceea ce a fost la Auschwitz a fost, am spus eu, o pată pe obrazul istoriei, n-a fost o haltă, ca multe alte gări, și poate că a fost, chiar și este, reprezintă epicentrul unui cutremur care încă zguduie conștiința lumii. Este un memento dureros pentru întreaga omenire, pentru că acolo oamenii au fost transformați în cifre și toate acestea din urmă, din discriminare, din aroganță, din ignoranță, din dogmă și aici cred că n-au murit doar oameni, ci ideea de om. A fost propria inimă pe care lumea a incinerat-o', a spus părintele Antim Emil Nan. Preotul i-a invitat elevii la reflecție și empatie și i-a îndemnat să conștientizeze cât de prețioasă este libertatea.

Ultimul invitat al evenimentului a fost Alin Nicuță, solistul vocal al trupei 4S Street, foarte cunoscută în Ungaria, care este originar din Gheorgheni și care a câștigat premiul de popularitate la ediția precedentă, primind cele mai multe scrisori din partea elevilor. Cartea pe care a recomandat-o este 'Hoțul de cărți', de Markus Zusak, un roman plasat în Germania nazistă, care evidențiază puterea cuvintelor - folosite atât pentru manipulare și ură, cât și pentru speranță și salvare. 'Este o poveste despre curaj, despre prietenie, familie și despre cât de important este să rămâi om

într-o lume care încearcă să ne dezumanizeze. Este o carte care m-a făcut să reflectez la responsabilitatea pe care o avem atunci când vorbim, când citim și când alegem să credem în ceva. Și cred sincer că această carte este o carte importantă pentru voi în zilele noastre', a spus Alin Nicuță. La fel ca și la ediția trecută, acesta le-a adresat copiilor și un îndemn la empatie, prietenie și umanitate.

La finalul evenimentului, inspectoarea de limba română Manuela Nicoleta Stîngă i-a invitat pe elevi să meargă la bibliotecă, să aleagă o carte care le-a stârnit interesul și să trimită scrisori invitațiilor care i-au inspirat. 'Să nu uităm că o carte nu se închide niciodată cu adevărat, ea continuă în noi și poate că cea mai frumoasă poveste abia începe', a fost mesajul transmis de aceasta.

De altfel, proiectul ISJ Harghita va continua și în perioada următoare, elevii care s-au simțit provocați de o anume carte având la dispoziție 30 de zile pentru a o citi, în timpul liber, lectura putând să se facă și în limba maghiară. Ulterior, ei trebuie să redacteze, în limba română, o scrisoare adresată invitatului care i-a provocat la lectură. Cele mai frumoase scrisori vor fi alese de invitați, iar câștigătorii vor vizita Casa Fluturilor din Praid și Parcul Național Cheile Bicazului-Hășmaș, unde vor avea parte de activități de educație ecologică și excursie ghidată.

AGERPRES/ (A, redactor: Gina Ștefan, editor: Karina Olteanu, editor online: Anda Badea)

Sursa: <https://agerpres.ro/2026/02/12/reportaj-harghita-sezatoarea-cuvantului---mii-de-elevi-descopera-lectura-ale-turi-de-personalitati-pu--1527605>

GÂNDURI DESPRE ȘCOALA COTIDIANĂ

Ne-am obișnuit să spunem: școala s-a schimbat.

Că nu mai este ca pe vremuri.

Că profesorii și-au pierdut autoritatea.

Că elevii sunt lipsiți de respect, greu de gestionat, imposibil de controlat.

Este comod.

Pentru că astfel nu trebuie să ne punem

întrebări incomode.

Dar adevărul este în altă parte.

Școala nu s-a schimbat atât de mult cât s-au schimbat adulții.

Școala își îndeplinește în continuare rolul: transmite cunoștințe, creează structură, stabilește reguli și limite.

Nu a fost niciodată locul unde se formează caracterul de bază al unui copil.

Și nici nu va fi vreodată.

Caracterul se formează acasă.

În familie.

În acele lucruri mărunte de zi cu zi pe care adulții le subestimează adesea, dar pe care copilul le absoarbe fără filtru.

(continuare pe pagina 6)

(continuare de pe pagina 5)

În felul în care i se vorbește.

În felul în care se vorbește despre alți oameni.

În existența limitelor — și dacă ele sunt reale.

În faptul dacă „nu” rămâne cu adevărat „nu”

sau poate fi șters ușor prin lacrimi, țipete sau oboseala părinților.

Copiii de azi cresc într-o lume rapidă, zgomotoasă, suprastimulată.

În jurul lor sunt adulți obosiți, ocupați, emoțional - distanți.

Telefonul ia locul conversației.

Ecranul ia locul răbdării.

Tehnologia devine un instrument pentru a liniști, a distra, a „trece peste moment”.

Și apoi ne mirăm

că cel mic nu știe să aștepte.

Nu acceptă corectarea.

Nu respectă autoritatea.

Dar un copil care râde de profesor nu apare din neant.

Nu școala l-a învățat asta.

A învățat mai devreme, undeva, că:

regulile sunt negociabile,

responsabilitatea poate fi pasată,

autoritatea poate fi batjocorită,

și mereu altcineva este de vină.

Iar acel „undeva” este acasă.

Școala poate consolida ceea ce familia a construit.

Dar nu poate înlocui educația care lipsește.

Nu poate preda respectul acolo unde acesta nu a fost niciodată arătat.

Și nu poate crea limite acolo unde ele nu au existat niciodată.

Nu poți lăsa un copil toată ziua în fața telefonului

și apoi să te miri că nu are răbdare.

Nu poți să-i spui în fiecare zi: „ești perfect, nu trebuie să te schimbi”;

iar apoi să fii surprins că nu acceptă critica.

Nu poți ataca profesorul la primul conflict și să te aștepți ca propriul tău copil să respecte pe cineva.

Da, părinții s-au schimbat.

Au devenit mai obosiți, mai iritabili, mai nerăbdători.

Cedează mai des decât educă.

Și este mult mai ușor să dai vina pe școală decât să te uiți în oglindă.

Dar adevărul rămâne același:

școala nu face minuni fără sprijinul familiei.

Iar copiii nu pot crește echilibrați într-o lume fără limite.

Educația începe acasă.

Școala doar o continuă.

KOVÁCS J.

POVEȘTI DIN TRECUR

Karafiáth Jenő, primarul general, a numit Borsec „diamantul-coroană” al turismului din Transilvania. Pe bună dreptate: la 900 de metri altitudine, în mijlocul unor păduri splendide de brazi, se află această stațiune balneară cu efecte curative deosebite, care dispune de nu mai puțin de 12 izvoare minerale. Cele 120 de vile ale sale asigură cazare pentru 4.000 de oaspeți. Jumătate dintre vile sunt de vânzare: proprietarii români au plecat fără excepție. Este urgent să se rezolve problema faptului că de la gara din Toplița nu există o linie permanentă de autobuz spre Borsec! Drumul care șerpuiește abrupt în sus și în jos prin desișul pădurilor dezvăluie călătorului priveliști de o frumusețe aparte și atât captivantă, încât pot rivaliza cu peisaje celebre din străinătate. Panorama Borsecului este fermecătoare. Din apa sa minerală excelentă, încă din vremuri de pace, se puneau anual în circulație 4,5 milioane de sticle.

Într-un program de lucru de opt ore se pot umple zilnic 12–13.000 de sticle de un litru. Dacă nu ar exista lipsă de recipiente și dacă transportul ar fi asigurat, s-ar putea atinge rapid și acum recordul din perioada de pace. În cei douăzeci și doi de ani de administrație românească, din păcate, nici aici nu s-a acordat o grijă corespunzătoare

dezvoltării culturii balneare. Clădirea băilor dispune de doar 35 de cabine și căzi, astfel că pentru moment nici nu poate fi vorba de tratarea unui număr mare de persoane. Și totuși, orice investiție făcută aici s-ar amortiza curând. Apa minerală are un conținut foarte ridicat de radium. Un factor terapeutic important îl constituie nămolul medicinal. Baia de nămol carbonat și feruginos, numită „Lobogó”, are o compoziție asemănătoare cu nămolul feruginos de la Alsótrafűred (Dolný Smokovec, Slovacia). Temperatura sa este de 30–40°C. Factorii terapeutici ai stațiunii au efect benefic mai ales asupra afecțiunilor stomacale și intestinale — asemenea celei stațiuni Wildungen —, asupra bolilor pulmonare, tuturor formelor de anemie, tulburărilor organelor digestive și ale sistemului nervos, asupra multor boli feminine, reumatismului și gutei, rahitismului, precum și asupra inflamațiilor renale și vezicale. Apa sa minerală răcoritoare are un efect excelent împotriva bolilor de rinichi, asemenea apei de la Giesshübel.

Sub minunatul climat alpin, în aerul cristalin al pădurilor seculare care încununează munții, trupul și sufletul renasc cu adevărat. Posibilitățile de dezvoltare ale Borsecului sunt aproape nelimitate. Potri-

vit constatării primarului general Karafiáth Jenő, în calitate de președinte al Comisiei pentru Turism, pentru marile instituții publice din capitală tocmai aici se oferă, în primul rând, ocazia construirii de hoteluri balneare și case de odihnă; în același timp însă trebuie să se asigure ca, în loc de 35, să existe cel puțin 100 de cabine și căzi la dispoziția bolnavilor aflați în căutarea vindecării. Calea dezvoltării este trasată și aici; trebuie doar să se înceapă cât mai curând valorificarea planificată a posibilităților turistice.

Pornim înapoi spre Toplița. Pe drum întâlnim o paradă festivă. Delegații în costume secuiești mășăluiesc sub steaguri cu imaginea Fecioarei Maria. Drumul Toplița-Borsec a fost construit de Baross Gábor în 1888. Monumentul său a fost dăruit și îngropat de români. Comunitatea secuiască recunoscătoare a considerat drept una dintre primele sale îndatoriri, după eliberare, dezgroparea monumentului lui Baross Gábor, iar pentru astăzi a fost programată ceremonia de reșezare a acestuia. Steaguri fluturânde, priviri strălucitoare, o bucurie profund simțită vestesc acum aici unitatea de nezdruccinat, nemurirea muncii, culturii și spiritualității maghiare.

Ziarul Nemzeti Újság, anul XXII,
23 octombrie 1940, nr. 242

TRADUCERE DUPĂ: PETHŐ CSONGOR

ISTORIA BORSECULUI ÎN PRISMA ZIARULUI ADEVĂRUL HARGHITEI 2005

Ziarul independent apare în 8 pagini la prețul de 3000 lei pentru abonați și 4000 lei la vânzarea liberă. Din septembrie, prețul s-a majorat la 4000, respectiv 5000 de lei (după denominalizare 40, respectiv 50 de bani). Ziaristul Vasile **Gotea** semnează majoritatea articolelor apărute pe paginile cotidianului. Spicuim din evenimentele mai importante.

Consiliul Local organizează licitație publică deschisă pentru concesionarea serviciului public de alimentare cu apă potabilă și canalizare a localității Borsec. În 28. 07., prin concesionarea directă, acest serviciu public a fost câștigat de S.C. ROMAQUA GROUP S.A. Primarul Valentin **VAIDA** reclamă vidul legislativ și privatizarea nereușită a I.B.C.-lui. Sunt investitori din Israel, Ungaria și Republica Moldova. Se preconizează 400 de turiști pe serie pentru acest sezon estival. În 02.07., Consiliul Local a organizat licitație publică pentru vânzarea spațiului comercial din strada Izvorului nr. 1. (Aprozarul din piață). Primăria, cu sprijinul fabricii de îmbuteliere și al societății ELPIR PROD-COM, a amenajat în curtea grădiniței „Poiana Zânelor” un loc de joacă cu groapă de nisip, castel cu tobogan, hinde etc. Au plantat și puieți de scoruș, tei și paltin. În 28 iunie s-a deschis sezonul turistic și noul birou de informații turistice. **Kolbert** Tünde a prezentat noul ghid al Borsecului. S-a prezentat și un film documentar. Fanfara orașului a prezentat un program artistic. Primăria a organizat Întâlnirea fanfarelor la care au participat formațiile din Fonyod (Ungaria) Praid, Lueta, Vlăhița și Borsec. Au comandat Planul Urbanistic Zonal pentru Poiana Mare (4,9720 ha). A început construirea unui bloc pe strada Topliței fără număr (S+P+E3). În decembrie au primit acordul de mediu pentru construirea sălii de sport și au trecut la un nou sistem de iluminat public. Viceprimarul **Mik** József relatează despre aplicarea Legii 247 din 2005. Au primit 369 cereri, din care au validat 202 și au respins 73. Vor fi retrocedate 1.144 ha de teren. De Zilele Borsecului au evoluat formațiile: corul bisericii romano-catolice, echipa de

majorate, formația de muzică ușoară GALAXI și elevii Școlii Populare de Arte din M. Ciuc, Filiala Borsec.

S.C. ROMAQUA GROUP S.A. a făcut un schimb cu S.C. TRANSPORT CĂLIMANIUL S.A. din Toplița. Au cedat Terminalul din Toplița în schimbul parcarii auto de pe str. Topliței. Pentru sinistrații din Reșița au trimis apă minerală și răcoritoare. Din interviurile realizate cu dl. Radu **Lăzăroiu**, directorul general, am reținut: Au modernizat fabrica de îmbuteliere de la Stânceni, care are o capacitate de 40 milioane litri pe an. Valoarea investiției a fost de 3 milioane euro. În perioada 1998-2006 firma a investit circa 50 milioane euro în modernizări. Au obținut Certificatul de Calitate ISO TUBORG. Exportă în patru continente. Au construit două depozite, unul la Borsec, altul la Sebeș-Alba. S-a dublat și numărul angajaților. Au peste 40 de sortimente de producție. În perioada 2001-2004 au primit Medalia de Platină. În semestrul I firma s-a clasat pe primul loc pe țară în topul firmelor producătoare de apă minerală. ROMAQUA SERV S.A. cere autorizație de mediu pentru funcționarea vilei SPORT pe str. Stadionului, fără număr.

Simó Zoltán a privatizat o parte din SCAT Borsec. S.C. D/RINVESTMENT SRL din Iași a cerut autorizație pentru reparație capitală și extindere la vila 19, Speranța, B-dul 7 Izvoare. SCAT organizează licitație publică deschisă cu strigare pentru vânzarea bunurilor în valoare de 3.315 RON. S-a organizat o licitație publică cu strigare din patrimoniul SCAT pentru Popas Creanga și pentru Gospodăria anexă.

Federația Sindicatelor din București a B.C.R. a cerut autorizație de mediu pentru funcționarea Vilei 40 de pe B-dul 7 Izvoare.

SNAM București face achiziție publică pentru lucrări de reparații și întreținerea resurselor de apă minerală naturală din Borsec.

Firma MUNTERO-INVEST SRL din Ungaria a pus piatra de temelie pentru un hotel de 4 stele, cu 86 de camere pe B-dul 7 Izvoare, fără număr. Valoarea investiției va fi de 12 milioane euro.

S.C. MAROPLAST SRL, din 1990, a avut un atelier de marochinărie. Peste un an au deschis un bar, iar după 3 ani o alimentară, o pizzerie și un laborator de cofetărie. Din 2001 au deschis Cuptorul de aur, cu 20 de angajați.

S.C. GALA-CONTRADE SRL cere autorizație de funcționare pentru „Atelier de prelucrare a lemnului” pe str. Minei, nr. 4.

S.C. MAR-ONIX SRL cere autorizație de mediu pentru „Reabilitarea și supraetajarea clădirii existente și transformarea ei în pensiune”. De asemenea, cere autorizație de construcție pentru o unitate FAST-FOOD SNAK Bar și Patiserie pe str. Carpați, fără număr. S.C. ALDEBARAN SRL cere acord de mediu pentru construirea unei cabane pe imobilul aflat pe Făget.

S.C. ȚAC-PAC SRL din str. Mesteacănului nr. 13. cere autorizație de mediu pentru „Atelier de reparat auto și spălătorie auto” pe str. Topliței, fără număr.

Firma Gyula SNC cere autorizație pentru modernizarea și repararea vilei existente pe B-dul 7 Izvoare, nr. 38.

Ferencz Levente, din str. Petőfi S., cere acord de mediu pentru construirea casei de locuit.

Echipa de fotbal PALMA/VANDA a activat în campionatul județean de fotbal. A avut o evoluție bună, dar în ultimul meci, pe teren propriu a primit bătaie de la Știința Sărmaș și s-a retras din campionat. Antrenor a fost **Gidró** Béla. Făgetul Borsec a evoluat în liga a IV-a (campionat teritorial), dar a avut o comportare slabă, s-a clasat pe penultimul loc. Pentru neprezentare la joc, a fost exclus din campionat. **Teslovan** Adrian și **Barabás** Jenő din Borsec au participat la raliul „Mol Rallye Harghita 2005”. S-a organizat un concurs național de sănii trase de câini. Au participat 60 de câini, pe un traseu de 13 km.

Școala din Borsec (profesoara Bianca **Boronea**) a organizat un concurs de creație literară „Ion Creangă”, ediția a III-a, la care au participat 72 de elevi din 10 școli. Elevele **Kis** Timea din clasa a V-a și **Kristály** Franciska din clasa a VII-a s-au clasat pe primul loc.

UN DECENIU DE MIȘCARE ȘI MOTIVAȚIE



În luna martie 2026, împlinim un deceniu de activitate sportivă, dar eu așa simt că, povestea noastră abia începe!

Când au trecut acești 10 ani?... nu știu. Dar am făcut atât de multe lucruri împreună cu echipa, am văzut așa multe locuri și am cunoscut oameni așa de frumoși. În primul rând, ne-am cunoscut pe noi înșine, ne-am testat limitele și puterile.

Sportul înseamnă energie, prietenie și bucu-

rie! Au fost 10 ani de ritm, program, pasiune și voie bună – fiecare pas făcut împreună ne-a adus mai aproape unii de alții!

Acești 10 ani pe care îi scriem împreună cu echipa, sunt o poveste despre curaj, despre un antrenament care ne-a făcut mai puternici, nu doar fizic, ci și sufletește.

Avem 10 ani de zâmbete, lacrimi de bucurie și momente de neuitat, suntem o familie unită prin mișcare și pasiune.

Privim în urmă cu mândrie și înainte cu încredere, pentru că, ceea ce am construit împreună înseamnă mai mult decât sport, înseamnă inimi care bat pe aceeași muzică.

Avem 10 ani de „încă o melodie și gata!”, dar care nu a fost niciodată ultima.

Aș dori să mulțumesc echipei mele minunate, care prin dedicare, energie și suflet a făcut posibilă această frumoasă poveste de 10 ani.

Mulțumim tuturor pentru sprijinul, încrederea și susținerea oferită de-a lungul timpului.

În data de 28.03.2026, ora 17, la Casa de Cultură din frumoasa noastră localitate Borsec, vom sărbători acești 10 ani de activitate prin... mișcare. Avem doi invitați de seamă: Loránd Gergely din Odorheiu Secuiesc și Paul Borchescu din București.

Ei ne vor încanta și vor dansa împreună cu noi pe ritmuri latino și nu numai.

Vă așteptăm cu drag! :)

BORDANCIUC JULIANNA

Vă invităm să susțineți și anul acesta Asociația noastră completând Formularul 230 — un gest simplu care face o mare diferență!

În fiecare zi luptăm pentru ca fetița noastră să aibă șansa la o viață mai bună. Este diagnosticată cu autism, ADHD, retard psihic și crize de afect, iar terapiile de care are nevoie sunt vitale pentru evoluția ei. Pentru a ajunge la acestea, suntem nevoiți să parcurgem aproximativ 100 km până într-un alt oraș, ceea ce înseamnă un efort constant pentru familia noastră.

Avem nevoie de sprijinul dumneavoastră. Prin redirectionarea unui procent din impozitul pe venit către Asociația Împreună pentru Kitty, puteți contribui direct la continuarea terapiilor. Și firmele pot ajuta, redirectionând 20% din impozitul pe profit către asociație. Formularele se găsesc la Primăria orașului și la Biroul de informații al orașului și se pot completa până la data de 25 mai 2026. Menționăm că, începând din acest an, formularele pot fi completate doar de persoanele cu contract de muncă.

Pentru dumneavoastră este un gest simplu. Pentru noi înseamnă speranță și viitor. Vă mulțumim din suflet pentru sprijinul oferit până acum și pentru orice ajutor viitor!

Cu recunoștință, Familia și Asociația Împreună pentru Kitty



ȘAH CU VODĂ COSTEL



Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna ianuarie 2026.

1Dd8!+-Rxd8
2Ng5++-Re8
3Td8#

Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasionații de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

*Turn=T / Cal=C / Nebun=N / Damă=D Rege=R
Pionii nu se înșeamnează doar câmpul unde mută!!!



**COLECTAREA
SELECTIVĂ
A DEȘEURILOR DIN
POARTĂ**

LUNI 16 MARTIE 2026
LUNI 20 APRILIE 2026



CENTRUL NAȚIONAL DE INFORMARE
ȘI PROMOVARE TURISTICĂ

Borsec - Borszék str. Carpați, 86/A, Jud. Harghita

Telefon/Fax: +40 266 337 522, Mobil: +40 722 676 635

e-mail: turism.borsec@gmail.com, web: www.statuineborsec.ro

Facebook: CNIPT BORSEC INFO

PRIMĂRIA ORAȘULUI BORSEC

ISSN 2601 - 1018

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hângan, Vodă Costel, Fazakas Emese, Farkas Aladár,
Bordanciu Dănuț, Julianna Bordanciu, Cotrigășanu Cristina-Elena

Tehnoredactare: sc artmobil - group srl

Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni